

Катедра Святого Йосафата

Української Католицької Єпархії Едмонтону

10825 – 97th Street N.W.

Edmonton, Alberta, T5H-2M4

Tel: 780-422-3181 | Fax: 780-425-7517

Email: josaphat@telus.net

Website: www.stjosaphat.ab.ca



Saint Josaphat Cathedral

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton

chancery@edmontoneparchy.com 780-424-5496

Website: www.edmontoneparchy.com

Very Rev. Stephen Wojcichowsky, Vicar General

vicar@eeparchy.com 780-424-5496

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Peter Babej, Parish Pastor

fr.babej@eeparchy.com | 780-993-8037 (cell)

Fr. Mykhaylo Bohun, Assistant Priest

fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Roman Kobyletsky, Assistant Priest

fr.kobyletsky@eeparchy.com | 780-668-8991 (cell)

Fr. Michael Kowalchuk (retired)

kowalchukmichael@gmail.com | 780-718-1159 (cell)

Fr. Terry Cherwick (military chaplaincy)

cherwick7@gmail.com | 780-237-0376 (cell)

PASTORAL COUNCIL

Rick Doblanko, Pastoral Council Chair

rmdoblanko@shaw.ca | 780-473-5092

DIVINE SERVICES

Mon-Fri: Div. Liturgy, 7:30 AM

Saturday: Div. Liturgy, 9:00 AM

Sat. Vigil: Great Vespers, 4:00 PM

Div. Liturgy (Bilingual), 5:00 PM.

Sunday: Matins, 7:30 AM | Rosary, 9 AM

Div. Liturgy (Eng), 9:30 AM

Div. Liturgy (Ukr), 11:15 AM.

Sunday, September 13, 2020

Sunday Before the Exaltation of the Holy Cross

Commemoration of the Dedication of the Holy Church of the Resurrection of Christ Our God (335); Forefeast of the Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross; the Holy Priest-Martyr Cornelius the Centurion; Tone 6.

=====

DIVINE LITURGY

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 6: With His life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Prokeimenon, Tone 6

Save Your people, O Lord,* and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence. (*Psalm 27:9,1*)

Epistle (Galatians 6:11-18)

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians.

Brothers and sisters: See with what large letters I have written¹ to you with my own hand! As many as desire to make a good showing in the flesh, these would compel you to be circumcised, only that they may not suffer persecution for the cross of Christ². For not even those who are circumcised keep the law, but they desire to have you circumcised that they may boast in your flesh. But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me³, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision

¹ **I have written:** Paul penned the postscript of Galatians himself, whereas the body of the letter was dictated to a secretary. He writes with large letters either for emphasis or because of poor eyesight.

² The Judaizers were driven by fear of persecution, probably from Jewish nationalists who pressured them to make circumcision the focus of their missionary efforts. Paul accuses them of abandoning the true gospel, not out of conviction, but out of cowardice.

³ **crucified to me:** Paul reiterates what he said in 2:20 and 5:24, that in Christ our sins and worldly passions are put to death. Paul thus emphasizes that the Cross—not circumcision—is the sign of our salvation.

⁴ **new creation:** the indwelling of the Spirit renews us from within and makes us sharers in the divine life. The regenerating grace of the New Covenant will eventually permeate the entire cosmos.

⁵ **the Israel of God:** Paul calls the Church Israel.

⁶ **the marks of the Lord Jesus:** Property and slaves in the ancient world were branded with a mark of ownership. Paul views himself as a slave of Christ who bears physical scars from the many persecutions that accompanied his apostolic work. Paul is no hypocrite or coward. He has persevered through much for what he is teaching, and he bears in his body the marks to prove it.

avails anything, but a new creation.⁴ And as for those who walk according to this rule, peace and mercy be upon them, and upon the Israel of God⁵. From now on let no one trouble me, for I bear in my body the marks of the Lord Jesus⁶. Brothers and sisters, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

Alleluia, Tone 1

1. I have exalted one chosen from the people and with my holy oil anointed him. 2. My hand shall always be with him and my arm shall make him strong. (*Psalm 88:20-21,22*)

Gospel (John 3:13-17)

The Lord said, “No one has ascended to heaven but He who came down from heaven, *that is*, the Son of Man who is in heaven. And as Moses lifted up the serpent⁷ in the wilderness, even so must the Son of Man be lifted up⁸, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. For God so loved the world that He gave His only begotten Son⁹, that whoever

⁷ **the serpent:** A reference to the episode in Numbers 21:4-9. Moses hoisted a bronze serpent upon a pole as a remedy for faithless Israel. Although God punished them with poisonous serpents, he promised to save everyone who looked to the bronze serpent in search of his mercy. Jesus sees this relic as an image of his own Crucifixion and the healing it will bring to a rebellious world. As believers behold the crucified Christ in faith, the power of sin and death is overthrown in them. Just as the image of a serpent was the weapon that destroyed the power of the serpents, so the instrument of Christ’s death becomes the weapon that overthrows death itself.

⁸ **be lifted up:** A shorthand reference to the Paschal Mystery, when Jesus is lifted up on the Cross, from the grave, and into heaven.

⁹ **Gave his only-begotten Son:** The earthly mission of Jesus is part of the heavenly plan of the Father, who displays the depth of his love through the sacrifice of his Son. Jesus declares God’s great love not only for Israel, but for the world. This single verse expresses the whole of the message of John’s Gospel, and indeed, of salvation history. This verse marks a transition from the dialogue between Jesus and Nicodemus to an extended monologue by either Jesus or the evangelist himself.

believes in Him should not perish but have everlasting life¹⁰. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalms 148:1*)* Alleluia, alleluia,* alleluia.

=====

FURTHER REFLECTION

Numbers 21:4-9

[4] From Mount Hor [Israel] set out by the way to the Red Sea, to go around the land of Edom; and the people became impatient on the way.

[5] And the people spoke against God and against Moses, "Why have you brought us up out of Egypt to die in the wilderness? For there is no food and no water, and we loathe this worthless food."

[6] Then the LORD sent fiery serpents among the people, and they bit the people, so that many people of Israel died.

[7] And the people came to Moses, and said, "We have sinned, for we have spoken against the LORD and against you; pray to the LORD, that he take away the serpents from us." So, Moses prayed for the people.

[8] And the LORD said to Moses, "Make a fiery serpent, and set it on a pole; and everyone who is bitten, when he sees it, shall live."

[9] So Moses made a bronze serpent and set it on a pole; and if a serpent bit any man, he would look at the bronze serpent and live.

=====

ANNOUNCEMENTS

PARISH

BULLETIN BY EMAIL – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us

know by calling the parish office (780-422-3181) or send your email request to josphat@telus.net

HAPPY BIRTHDAY & BEST WISHES – to Andrew Wojcichowsky, Trent Peacock, Elizabeth Sereda, Maria Ferbey, Mary Porochiwnyk and to all who celebrated their birthdays or anniversaries this past week, today, or in the next few days. May God bless you with health, happiness and peace! Mnohaya Lita!!!

MANY HAPPY YEARS – to Steven and Deonne Chwok, who celebrated their 28th Wedding Anniversary on September 5th, and to Mary and Steve Ferenc, who celebrated their 50th Wedding Anniversary on September 12th! May God bless you with peace, joy, and health, and grant you many happy years!

MANY HAPPY YEARS – With the celebration of the Mysteries of Baptism and Chrismation, our best wishes and God's blessings to *Pius Vasyl Wirachowsky*, his parents, Kyle and Rachael, his godparents, Lauren and Tania, family and friends. Pius Vasyl was baptized on Saturday, September 5th, 2020. Many happy years!!!

MANY HAPPY YEARS – to Orysa and Adam Manfrin, who were joined in the communion of Holy Marriage on Saturday, September 12. Best wishes and many happy years!

MON. SEPT 14: FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS. Schedule of Divine Services for the feast: Festal Matins at 7:30 am; Divine Liturgy (Bilingual) at 9:30 am; Divine Liturgy (Bilingual) at 7:00 pm. Great Vespers and Lytia on Sunday, September 13, at 5:00 pm.

SUN. SEPT 13: BOOKCLUB – Our next book for discussion will be *Our Lady of Kibeho* and our first meeting will take place **TODAY at 1:30 pm** via Skype. We will discuss the Introduction and Chapter 1. If you need a copy of the book, please contact Lauren Girard at lgirard@ualberta.ca

¹⁰ **everlasting life:** The expression refers both to the divine quality of new life in Christ as well as its duration. We

receive this gift already on earth in the hope that we will possess it irrevocably in heaven.

WED. SEPT 16: ADULT BIBLE STUDY – last Wednesday, our bible study focused on Exodus 25-40 – *Apostasy, Covenant Renewal, the Tabernacle and OT Worship*. We have now finished our study of the Book of Exodus, on this Wednesday, September 16th, we will study the Book of Leviticus. If you have the opportunity, please read through Leviticus in preparation for the session. To watch: visit our website, our YouTube Channel (St. Josaphat Cathedral) or our Facebook page (St. Josaphat’s Cathedral).

THURS. SEPT. 17: CAMP OSELIA AGM 2020 – will be held on Thursday, September 17 at 6:30 pm in the basement of St. Josaphat Cathedral.

UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY – BEYOND COVID – UCU STRONG! You are invited to take part in an on-line Virtual Soiree in support of UCU to be held on Thursday, October 22. The 75-minute program will start at 7:00 PM (Mountain time). To view the video invitations and to register for the event, visit the UCEF Canada website: www.ucef.ca.

DIRECT DEPOSIT –You may have your church donations regularly transferred to the Cathedral on a monthly basis. If you are interested in beginning in October, please fill out a form and have it into the office no later than **September 25, 2020**. The form is available: 1. online at our website, 2. you may request one from the parish office, or 3. you may send an email addressed to Andrea Szabo with your request to josaphat@telus.net. All pre-authorized direct deposits are withdrawn on the first business day of each month to help defray the cost of processing fees for the Cathedral. To calculate your monthly donation amount, simply take your weekly donation and multiply it by 52 (weeks) and divide by 12 (months).

ONLINE COURSES – Starting September 8, The King’s University is offering online and live-streamed courses to the public at a significantly reduced rate – only \$155.00 each! Experience Edmonton’s Christian University without the stress of assignments and tests, and in a format

that easily adapts to your schedule. Register for classes today at kingsu.ca/public-courses.

RETRouvaille – HELP FOR STRUGGLING MARRIAGES – A lifeline for troubled marriages! Is your marriage in crisis? Communication problems? You are not alone helpourmarriage.com or 587-598-4357; info@helpourmarriage.ca. The next Edmonton Program starts on **Nov. 13 – 15, 2020**.

=====

SUNDAY, September 6, 2020

SUNDAY COLLECTION

Sunday Envelopes	\$4,243.55
Loose Donations	\$60.00
Candles	\$60.25
Donations to the Church	\$452.12

TOTAL SUNDAY: \$4,815.92

Sincere thanks to all donors! The annual operation cost for the Cathedral is approximately \$380,000 dollars per year. This works out to cost of \$1,100 dollars per day. How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the finance future of our parish!

PRESERVATION FUND	\$300.00
VOCATIONS AND SEMINARY	\$780.00
EPARCHIAL COLLECTION – PENTECOST	\$20.00
EASTER OFFERING	\$50.00
INITIAL OFFERING	\$20.00

=====

Becoming a New Creation Through the Cross: Sunday Before the Exaltation

Fr. Philip LeMasters
Galatians 6:11-18; John 3:13-17

Most people probably think of birth and death as totally different and unrelated things. We often associate one with great joy and hope, while the other is simply a sorrowful ending. If we think simply in terms of our experience in this world of corruption, then it makes sense to view them in that way. But if we place them in the context of what our Lord has accomplished through His Cross, then we will understand them very differently.

Today, having celebrated the Nativity of the Theotokos, we now anticipate the feast of the Elevation of the Cross. That we magnify the Cross should not be surprising to anyone who knows anything about Christianity, for it is through His

great Self-Offering on the Cross that our Savior took the full consequences of sin and death upon Himself, and thus conquered them in His glorious resurrection on the third day. His death is our entryway into the new life of the Kingdom, into the “eighth day” of the new creation.

The importance of the birth of the Virgin Mary may be a bit more obscure, however. Perhaps the place to begin understanding the importance of her birth is with our first parents: Adam and Eve. By choosing to satisfy their own prideful desires instead of fulfilling their calling to become ever more like God in holiness, they ushered in the cycle of birth and death that has enslaved every generation. But instead of leaving us captive to corruption, God prepared across the centuries to restore us to the ancient dignity for which He created us in the first place. Joachim and Anna were a righteous, elderly Jewish couple who, like Abraham and Sarah, longed for a child. God heard their fervent prayers and gave them Mary, whom they dedicated to the Lord in the Temple in Jerusalem. That is where she grew up in preparation to become the Living Temple of the Lord when she miraculously contained Christ in her womb.

We call Mary “Theotokos” precisely because the One Whom she bore is truly divine, the eternal Son of God. We call her the New Eve because she gave birth to the New Adam in Whom our calling to become like God in holiness is fulfilled. As the God-Man, He united humanity and divinity in Himself, making it possible for us to become “partakers of the divine nature” by grace. The first Eve chose her own will over God’s and gave birth to those enslaved to death, beginning with Cain and Abel. The New Eve said “Behold the handmaiden of the Lord. Let it be to me according to your word” and gave birth to the One Who conquered death.

As St. Paul knew, Christ’s healing of our fallen humanity is so profound that we become through Him “a new creation.” The references to Adam and Eve are especially fitting in this context, for we cannot understand the gravity of our healing if we do not recognize the depths of our sickness. Unlike the Judaizers who wanted Gentile converts to be

circumcised, St. Paul saw that corrupt humanity, whether Jew or Gentile, was enslaved to death, the wages of sin. Our problem is not so slight that we need only a few rituals or rules to improve us. No, as the Savior told Nicodemus, we need to be reborn. We need to move from death to life. That is why Christ offered Himself in free obedience on the Cross: in order to raise us up from the tomb as participants in the eternal life for which He breathed life into us in the first place. He did not come to condemn the world, but to save it—and all of us— as a new creation.

The good news of Christ’s salvation is so glorious that we do not want to leave out any dimension of how He has set right all that has gone wrong with humanity across the ages. We want to tell this beautiful story in full detail—past, present, and future. Since He had to be a real human being in order to save real human beings, Jesus Christ had to have a mother. At one level, that is simply a fact of what it means to be human. But as we know from St. Luke’s account of the Annunciation, He also had to have a mother who freely welcomed Him into her life. He had to have a mother who chose to obey God’s calling to her, even though she could not have possibly known all that her agreement would mean. Mary did not know how a virgin could become pregnant and give birth while remaining a virgin. Well, who does? But her humble, trusting obedience played a crucial role in how salvation came into the world. He could not have been the God-Man unless he was born of a woman. He could not have become the Second Adam were it not for the consent of the New Eve.

The Theotokos’ birth resonates beautifully with so much Old Testament imagery. She was miraculously conceived by an elderly couple whose barrenness represents the pain and despair of a world enslaved to sin and death. Joachim and Anna could not overcome childlessness by themselves, even as we cannot overcome the grave by our own power. God’s blessing on their intimate union in conceiving the Theotokos is a sign of the healing of the frustrations of the relationship between man and woman, which also result from the rebellion of our first parents. Like Abraham

and Sarah, they had to wait for a very long time, but finally God gave them a child. As Hannah did with Samuel, they gave the child to God in the Temple, where she grew up in preparation to receive Christ into her life in a unique way as His Living Temple. The promises to Abraham are fulfilled in Christ and extend to all with faith in Him. The Theotokos' birth is a crucial dimension of how God prepared for the fulfillment of those promises. We cannot tell the story of Christ without also telling hers.

If we want the best example of what it means to become "a new creation" in Him, we need only look to her as the first and model Christian who, like St. Paul, did not "glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me and I to the world." Nothing about the Theotokos' life was a conventional religious accomplishment that drew the praise of others at the time. She is the mother of One Who was crucified as a blasphemer and a traitor. She saw Him on the Cross with her own eyes. As St. Symeon told the Theotokos at Christ's presentation in the Temple, "a sword will pierce your soul as well." (Luke 2:35) But it was precisely through the horror of the Cross that the Savior brought the world into the new day of the Kingdom. He makes us "a new creation" not by giving us mere rules and rituals by which we can try make ourselves worthy or respectable, but by enabling us to become participants in the great victory He won through His crucifixion and resurrection.

To accept that high calling, we must be willing to die to all that holds us back from playing our role in fulfilling God's purposes for the new creation. Like Joachim and Anna, we must be prayerful and patient. Like the Theotokos, we must say "yes" even when we cannot have a full understanding of what it will mean to obey. In all things, we must unite ourselves to the Lord in His great Self-Offering on the Cross and refuse to base our lives on anything or anyone else. We should remove from our lives anything that we cannot offer to Him for blessing. We should welcome into our lives every opportunity to become more like Him in holiness. In other words, we should move

in Him from death to life. The point is not to become conventionally religious or morally impressive, but to embrace the salvation He worked on the Cross that extends to you and me, as well as to the rest of the world. For His death truly is our life, our birth into the new creation of the Kingdom of Heaven.

=====

The Wisdom and Power of God: Feast of the Exaltation of the Holy Cross

Fr. Philip LeMasters

No matter what it might be, everyone trusts in something or in someone. We bet our health, happiness, and even our lives on all kinds of people every day, ranging from our family members and friends to people we do not know, such as airline pilots and the workers who make our cars. If we refused to trust anyone with our well-being, we simply could not live in society.

At the very heart of our faith as Catholics and orthodox Christians stands our deep trust in a Person, our Lord, God, and Savior Jesus Christ. By His Cross, our Savior has conquered sin and death and made it possible for us all to become participants in eternal life. To believe in the power of His Cross is not simply to affirm that Christ died upon it or to be able to describe in words why it is important to our faith. No, to believe and trust in Christ's Cross is to bet our lives on His sacrificial offering. It is to think, act, and speak from our hearts in ways that manifest our Lord's way of holy, loving obedience. It is for the Cross to become the deep truth of our lives. And even as no one forced or required the Savior to accept the Cross, no one forces us to take up our crosses or to follow on His path of selfless love.

Whether in first-century Palestine or twenty-first century North America, the way of the Cross is neither popular nor easy; it naturally attracts no one. We should never forget that the Romans nailed people to crosses in order to make them die painful, slow deaths. They publically humiliated and tortured them as a reminder to everyone else of what they would do to their enemies. Who would be attracted to that?

St. Paul recognized the offense of the Cross by calling it a stumbling block to the Jews and folly to the Gentiles. In other words, the Jews were hoping for a conventional political and military leader to conquer their earthly enemies, not One who would die a shameful death at the hands of the Romans. For Gentiles, crucifixion was the most disgraceful way to die; consequently, it made no sense to worship someone who died like that. But St. Paul personally experienced the new life that the crucified and risen Savior has brought to the world. He knew in his soul the power and wisdom of God that seems like foolishness and weakness to those who live and die by the false gods of this world. He proclaimed One so strong and righteous that He overcame the very worst that corrupt political and religious leaders could do to Him. St. Paul trusted this Lord and literally bet his life on Him by eventually dying as a martyr.

Perhaps we have heard the story of Christ's crucifixion so many times that we have lost our sense of shock and horror about the public torture and execution of the incarnate Son of God. This was not only the death of an innocent human being, but the slaughter of the God-Man. The One Who spoke the universe into existence became the Passover Lamb that takes away the sins of the world through His sacrifice. The One Who is "Holy, Holy, Holy" accepted the very worst misery and punishment that fallen humanity could devise in order to save us.

Those who worship the false gods of power, wealth, and pleasure continue to view Him and His Cross as foolish and weak. But those who like St. Paul have experienced in their souls the wisdom and power of God know better. This is not the kind of knowledge that confirms that "two plus two equals four," but the kind of knowledge that comes only from trust, love, and personal encounter. True spiritual knowledge roots in the soul and is the stuff of experience, not abstract thoughts. Even those who claim that power, wealth, and pleasure are the ultimate truths of life do so not because they are particularly intelligent, but because they love power, wealth, and pleasure. They have given their lives to them and that is how they see the

world. Likewise, there is no path to the knowledge of the power of the Cross without taking up our crosses, without serving Christ through lives of obedience and sacrificial love. We must entrust ourselves to Him if we are to know Him and the power of His Cross.

To trust the Lord in this way is not simply to have religious thoughts and feelings. Think of what it means really to trust another human being who is very close to you. It is not simply about occasional words, thoughts, or even deeds, but an ongoing relationship that changes us, requires something of us daily, and opens our eyes to new dimensions of who this person is and of who we may become. If we truly love someone, we sacrifice for them in meaningful ways on an ongoing basis. So, if you wonder why the Church calls us to pray, fast, forgive, repent, give to the needy, and lead pure and righteous lives, here is an important part of the answer. It is through such practices, done with faith and humility, that we strengthen our relationship with Jesus Christ. We know and experience the Lord by entrusting ourselves to Him through practical steps that we take every day in serving Him and our neighbors in Whom He is present.

In His crucifixion, Jesus Christ has made clear that He is no stranger even to our most horrible sufferings, pains, and fears. Our salvation has appeared not in an imaginary world of perfect people with no problems, but in the same broken reality that we experience every day. On this Feast of the Exaltation of the Holy Cross, let us remember that the One worthy of our trust is He Who endured the full consequences of sin and death in order to bring us into His holiness and eternal life. He did so purely out of love, even for those who killed Him. Christ's Cross manifests the love of God that has conquered even the tomb and Hades. Therefore, let us trust Him with our lives and take up our crosses daily so that we will grow in our knowledge of the crucified Christ. For as St. Paul put it, "the word of the Cross is folly to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God."

=====

СЛУЖБА БОЖА

Тропарі і кондаки

Тропар, глас 6: Ангельські сили на гробі твоїм* і ті, що стерегли, змертвіли* і стояла Марія у гробі,* шукаючи пречистого тіла твого.* Полонив Ти ада, та не спокусився ним,* зустрів єси Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

†Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 6: Життєначальною долонею* умерлих із мрячних долин* Життєдавець воскресив усіх – Христос Бог,* воскресення подав людському родові.* Він бо всіх Спаситель, воскресення і життя, і Бог усіх.

Прокімен

Прокімен (глас 6): Спаси, Господи людей твоїх і благослови насліддя Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене.

Апостол – до Галатів 6,11-18

До Галатів послання святого апостола Павла читання.

Брати і сестри, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть похвалитися, що вони гарні тілом, силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо навіть обрізані, не зберігають закону, але хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий і я – світові; бо ні обрізання, ні необрізання є чимсь, але нове сотворіння. На всіх тих, що ходитимуть за цим правилом, мир і милосердя на них і на Ізраїля Божого. А втім, віднині нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати. Амінь.

Стихи на Алилуя

Стих: Возніс Я вибраного з людей Моїх, єлеєм святим Моїм помазав його. *Стих:* Бо рука Моя заступить його і рама Моя укріпить його.

Євангелія – Від Івана 3, 13-17

Сказав Господь: Ніхто не зійшов на небо, крім того, хто зійшов з неба: Син чоловічий. І як Мойсей підняв змія в пустині, так Син чоловічий має бути піднесений, щоб кожен, хто вірує у нього жив життям вічним. Бог бо так полюбив світ, що дав Сина свого єдиногородного, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, але жив життям вічним. Бо Бог не послав у світ Сина, щоб світ засудити, але щоб ним спасти світ.

Причасний

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах.* Алилуя, алилуя,* алилуя.

=====

ОГОЛОШЕННЯ

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК – Якщо ви бажаєте отримати вісник що тижня через е-пошту, зверніться до церковної канцелярії або вишліть нам вашу е-адресу на нашу адресу: josphat@telus.net.

МНОГАЯ ЛІТА – з днем народження, складаємо найщиріші побажання Андрієві Войціховському, Трент Пійкок, Єлизаветі Середа, Марії Фербей, Марії Порохівник та всім хто справляють уродини сьогодні або справляють уродини протягом минулого тижня або в наступних днях. Нехай Господь Бог благословить на многи і благи літа!

МНОГАЯ ЛІТА – з нагоди 28-ліття та 50-ліття подружнього життя, складаємо найщиріші побажання Стефанові та Діон Чвок (28-річчя) та Стефанові та Марії Ференс (50-ліття). Нехай Господь благословить щастям та здоров'ям на многи і благи літа!!!

ПОНЕДІЛОК, 14-ГО ВЕРЕСНЯ – ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА. Служба

Божа (двомовна) відправиться о год. 9:30 ранку та о год. 7:00 вечором

ПРЯМІ ПОЖЕРТВИ НА КАТЕДРУ – наш банк «СЕРВУС» дає нагоду парафіянам автоматично що місяця складати пожертви на катедру. Якщо ви зацікавлені, просимо звернутися до Андрєї (в понеділок або в суботу) в церковній канцелярії.

=====

НЕДІЛЯ, 6-ГО ВЕРЕСНЯ, 2020

НЕДІЛЬНА ЗБІРКА

Недільні ковертки	\$4,243.55
Дрібні пожертви	\$60.00
Свічки	\$60.25
Окремі Пожертви на парафію	\$452.12
РАЗОМ:	\$4,815.92
ФОНД ЗБЕРЕЖЕННЯ КАТЕДРИ	\$300.00
СЕМІНАРІЯ І ПОКЛИКАННЯ	\$780.00
ЄПАРХІАЛЬНА ЗБІРКА-П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ	\$20.00
ВЕЛИКОДНІЙ ДАР	\$50.00
ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА	\$20.00

=====

Господня молитва: що означає наше звернення до Бога «Отче наш»?

У 17-му випуску відеопроєкту «Блаженніший Святослав: #доступно_про_важливе» Глава УГКЦ запросив усіх охочих відкрити для себе молитву «Отче наш» і пояснив її початок. Нижче пропонуємо текстову версію відеокатехизи.

Дорогі в Христі брати і сестри!

Продовжуємо нашу подорож у школі молитви, яку ми разом розпочали ось уже кілька місяців тому. Ми хочемо навчитися молитися, хочемо зрозуміти, що означає перебувати в молитві, звідки вона починається і про що потрібно молитися. Тут слід зауважити, що не ми перші є тими, хто бажає навчитися молитися. Ми читаємо в Євангелії, що навіть апостоли, побачивши Ісуса Христа, який молиться, – воплощеного Бога, що молиться до свого Небесного Отця, – звернулися до Нього із проханням: «Учителю, навчи нас молитися». І тоді Христос запросив їх до школи християнської молитви, можливо,

першої в історії. Божественний Учитель об'явив нам певні принципи, засади молитви, які ми знаходимо сьогодні у відомій, мабуть, кожній віруючій людині молитві «Отче наш».

Молитва, якої нас навчив сам Господь

Відповідаючи на прохання апостолів навчити їх молитися, Христос їм каже: «Не будьте багатослівні у своїй молитві, як погани. Бо вони думають, що коли скажуть багато слів, то будуть почуті. Ні. Моліться ось так». І тоді Він промовив Господню молитву:

*Отче наш, що єси на небесах,
нехай святиться ім'я Твоє,
нехай прийде Царство Твоє,
нехай буде воля Твоя як на небі, так і на землі.
Хліб наш насущний дай нам сьогодні,
і прости нам провини наші, як і ми прощаємо
винуватцям нашим,
і не введи нас у спокусу,
але визволи нас від лукавого.
Амінь.*

Отже, справжня школа молитви – це молитва «Отче наш». Саме тому я запрошую всіх вас, щоби, продовжуючи зростати у молитві, ми крокували дорогою усвідомлення і навчання саме цієї молитви.

Підсумок Євангелія і серце усього Святого Письма

Святі Отці Церкви говорили, що Господня молитва є підсумком усього Євангелія. Тобто, якщо ми хочемо коротко висловити те, про що йдеться у всіх чотирьох Євангеліях, – прочитаємо, зрозуміємо, вивчімо молитву «Отче наш»! Водночас Отці Церкви говорили, що Господня молитва є серцем усього Святого Письма. Тому перш ніж пізнати Святе Письмо, потрібно вивчити Господню молитву. Святий Єронім говорив: «Хто не знає Святого Письма, той не знає Христа». Але перед тим як заглибитися у Святе Письмо, належить відкрити для себе молитву «Отче наш».

Ця молитва має цікаву структуру, певний ритм. Вона розпочинається із вступу – звернення до Небесного Отця. Відразу стає зрозуміло, до Кого ми молимося. Відтак є сім

прохань, волян, у кожному з яких ми просимо про щось – щоразу про інше, про щось, що є важливе для кожного з нас, щось, про що ми часом забуваємо молитися у наших приватних молитвах.

Тож пориньмо у ритм, зміст і дух Господньої молитви!

«Отче...»

«Отче наш, що єси на небесах». Два перших слова – «Отче наш» – є начебто ключем, початком дороги Господньої молитви. Бо ми звертаємося до Бога, кажучи до Нього слово «Отче». Звертаємося, як звертаються сини чи доньки до найдорожчої особи, до свого татуса. Властиво, ми можемо говорити до Бога «Отче» через те, що Ісус Христос подарував нам і ці слова Господньої молитви, і, як Син Божий, – Боже синівство. Кожен, хто приймає Таїнство Хрещення, стає сином або донькою Бога. Саме тому першим словом у нашому зверненні до Бога є «Отче». Зростаючи в молитві, ми будемо до Нього звертатися так, як це робить сам Ісус Христос, Син Божий.

Бути синами і доньками Бога означає мати певні права, певну силу, певні можливості. Ми стаємо Господніми дітьми через те, що Він вливає в наше серце свого Духа. Водночас ми стаємо спадкоємцями усього небесного багатства, яке в собі приніс нам Син Божий. Ісус Христос хоче поділитися з нами своїм небесним синівством, а відтак увести нас у стосунок із Богом Отцем.

Ми звертаємося до Бога в молитві (і про це вже йшлося в попередніх роздумах) не як до чужої, темної, невідомої і ворожої нам сили, а як до рідної особи. Одного разу я був свідком такої події. У крамниці в Єрусалимі загубився маленький хлопчик. У певний момент він відпустив руку тата, з яким зайшов до цього приміщення. І ось, коли він побачив, що залишився сам у цьому гаморі, бо людей було чимало, то почав кликати біблійними словами: «Авва, авва, еффата! ». У перекладі з єврейської мови це означає: «Татку, татку, відкрійся мені! Де ти є? ». Якщо й ми навчимося взивати в молитві до Бога так, як кликав свого тата цей

єврейський хлопчик, та дитина, яка серед власного загублення у світі шукає порятунку, тоді почнемо добре молитися.

Пригадую ще таку повчальну розповідь одного з Отців Церкви. Якось прийшов молодий учень до старця і попросив його: «Навчи мене молитися». Старець повів учня до річки. Вони разом зайшли на глибину. Відтак чоловік, вхопивши хлопця за чуба, занурив його голову під воду. Той почав борсатися, вибіг на берег, віддихувався. Тоді старець вийшов до нього і питає: «Що ти робив під водою, що говорив, коли я тебе так несподівано занурив? » Той відповів: «Я кричав до Бога німим голосом: «Боже, рятуй! ». Тоді духовний отець йому каже: «Якщо ти навчишся так, з усього серця, взивати в молитві до Бога Отця, то будеш добре молитися».

«...наш...»

У звертанні «Отче наш» важливим є і друге слово – «наш» (ми не кажемо: «Отче мій»). Воно вказує на те, що Небесний Отець не є лише моїм благом. Ми не можемо приватизувати собі нашого Бога, навіть коли справді ставимося до Нього як до рідної особи. Він є Отцем усіх людей. Св. Кипріяні Карфагенський говорив свого часу, що Бог є Отцем для всіх: багатих і бідних, могутніх і слабких – тому що ми є дітьми Божими разом, як спільнота, як Церква, як сини і доньки одного Небесного Отця.

Отже, починаючи цю молитву, промовляючи слова «Отче наш», пам'ятаймо, що звертаємося до нашого Небесного Батька, але разом із нашими братами і сестрами в Христі!

† Святослав

Департамент інформації УГКЦ

=====

“Нехай буде воля Твоя! » – десять сильних думок Патріарха Йосифа Сліпого

7 вересня 2020 року була 36 річниця від дня смерті Патріарха Йосифа Сліпого. З цієї нагоди пропонуємо вам десять сильних думок

Блаженнішого Йосифа, над якими запрошуємо усіх застановитися.

1. Архипастирство з рук Митрополита Андрея Шептицького.

Прийнявши з рук Слуги Божого Андрея пастирський жезл у тяжку і зловіщу хвилину в грудні 1939 року, на моє сумління впали важкі слова його заповіту: великою провинною було б не прийняти його саме в цю важку й відповідальну хвилину.

2. «Нехай буде воля Твоя!». На мене спав відповідальний обов'язок бути керманічем корабля нашої Церкви, що опинився на дуже бурхливих і каламутних водах історії. Взяти цю керму було страшно, буря була велика, а дорога до пристані цілковито невидна і далека. Одне було певне: без Божої помочі ця небезпечна подорож і боротьба з смертоносними хвилями не вдасться. Треба було сказати з кріпкою вірою: «Нехай буде воля Твоя!» і «Господи, поможи і виведи з тієї небезпеки».

3. Бог і Україна. Наша загальна національна хиба – роз'єднання і розбивання, свари і чвари. Дав би Бог, щоб ми всі опам'яталися: від гори до долу і думали про майбутнє добро України і її Церкви, щоб закинули свої амбіції, а Бога і Україну висунули, як провідну ідею нашого життя, думок і діл!

4. Добровільний в'язень Христа. У покликанні служити Христові в духовному стані виразно бачу Божу руку. Відчувши в ньому Господній голос і підтримуваний Господньою десницею, радів я, що міг впродовж кількох десятків найкращих років життя працювати як добровільний в'язень Христа: служитель, науковець і богословський дослідник.

5. Божя мудрість. Мудрість, або Свята Софія – це великий Божий дар, який Бог нам уділяє так само, як дав нам буття. Бог – то вічне Буття. Бог

– то вічна Мудрість. Ви зачерпнули її тут як Божу благодать у цім нашім університеті – скромно, без світського шуму і галасу. Цінить, отже, науку, знайдіть у ній смак, полюбіть її, бо без науки будете ви бідні і з вами наш нарід, коли не схоче розвиватися в знанні і в Божій мудрості.

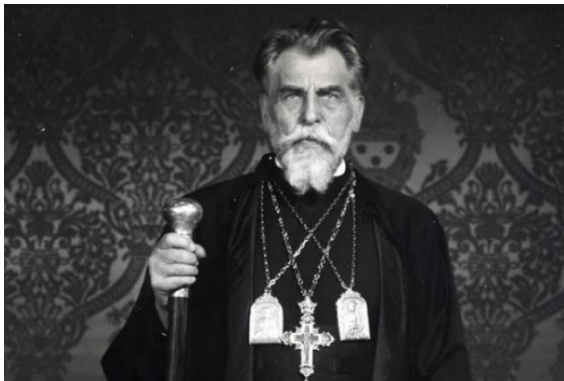
6. Будьте свідками! «Будьте свідками» Христа в Україні і в усіх країнах вашого поселення, у в'язницях, в тюрмах і таборах, аж до краю землі і до краю вашого земного життя! Будьте свідками на всіх континентах нашої бідної планети! Не посоромтеся землі української, землі Ваших предків!

7. Вдячність. Вдячність – це для християн свята річ і важливий обов'язок. Треба словам подяки надати той святий характер, який повинна мати правдива християнська вдячність.

8. Великого бажайте!

«Великого бажайте» – і посвячайте для нього свої сили, труди і жертви, навіть якщо треба, і до посвяти життя і мучеництва.

9. Віра і наука. Два крила, якими підноситься людський дух в безкраї простори – це віра і наука. Від початку людської



історії вели вони людину впродовж віків, як два нерозлучні товариші, удосконалювали її життя, мораль і життєві вимоги. Ціль науки – пізнати правду. Тому мирна співпраця і взаємна поміч виводить їх на обоюсторонню користь.

10. «Прощаю їм усім...» Упродовж цілого свого життя, був я і таким відходжу з цього світу, в'язнем Христа. Сьогодні я дякую Всевишньому за те, що мене били в тюрмах і били на волі. Дякую йому за те, що мене били, а не величали раби! Прощаю їм усім, бо й вони – знаряддя в руках Всевишнього, що покликав мене і дав мені свою благодать – бути в неволі і на волі – в'язнем Христа ради!

velychlviv.com

THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

SUN. September 13: SUNDAY BEFORE THE EXALTATION

5:00 PM (SAT) – **Divine Liturgy** (Bilingual); for all parishioners; for the health of Carol Batty.

7:30 AM (SUN) – Great Matins | 9:00 AM – Rosary

9:30 AM (SUN) – **Divine Liturgy** (English); for the needs and intentions of all parishioners; for the health and intentions of all members of UCWLC; for Mary and Steve Ferenc (50th Wedding Anniversary).

11:15 AM (SUN) – **Divine Liturgy** (Ukr); for the needs and intentions of all parishioners; for the health and intentions of O.; for intentions of T.; for the health and intentions of the Kolodij family.

5:00 PM - Great Vespers and Lytia

Mon. September 14: EXALTATION OF THE HOLY CROSS

7:30 AM – Festal Matins.

9:30 AM – **Divine Liturgy** (Bilingual); for all parishioners; for the repose of + John and +Mary Berezanski.

7:00 PM – **Divine Liturgy** (Bilingual); for all parishioners; for the repose of +Steve Weleschuk.

Tues. September 15: Great Martyr Nicetas

7:30 AM – Divine Liturgy; for the repose of +Father Michael Gural (20 yrs. Memorial)

Wed. September 16: Great-Martyr Euphemia

7:30 AM – Divine Liturgy; for the repose of +Tate Fulton Stamp.

Thurs. September 17: Sophia, Faith, Hope and Love

7:30 AM – Divine Liturgy; for the health and intentions of Sophia Turgeon.

6:30 PM – Camp Oselia AGM.

Fri. September 18: Venerable Eumenes

7:30 AM – Divine Liturgy; for the health of Lucila Garcia and Tereso Garcia.

Sat. September 19: Saturday after Exaltation; Trophimus, Sabbatius and Dorymedontus

9:00 AM – Divine Liturgy (Bilingual); for the repose of the souls (list provided).

11:00 – Baptism.

4:00 PM – Great Vespers.

5:00 PM – **Divine Liturgy** (Bilingual); for all parishioners; for the health of Sophia Pecuh and Vira Pecuh.

SUN. September 20: SUNDAY AFTER THE EXALTATION

7:30 AM (SUN) – Great Matins | 9:00 AM – Rosary

9:30 AM (SUN) – **Divine Liturgy** (English); for all parishioners; for the health and intentions of Olga Leland.

11:15 AM (SUN) – **Divine Liturgy** (Ukr); for the needs and intentions of all parishioners; for the health of Mila Dacko.



MEEST
EDMONTON

Iliia Simcisin

10834-97 Street
Edmonton, Alberta
T5H 2M3 Canada
www.meest.net

tel: 780-424-1777
fax: 780-421-7134
cell: 780-906-9978
e-mail: meestedmonton@gmail.com

Services to Ukraine, Bealrus, Moldova, Russia, Georgia, Baltic States and Central Asia:

- ♦ Sea & Air Parcel Shipping
- ♦ Money Transfers
- ♦ Courier Services
- ♦ Flowers & Gifts
- ♦ Commercial Cargo
- ♦ Parcels from Ukraine

LivRealEstateGroup.com



Oleksandra Liva REALTOR®
780.884.8266
oleksandra@liverealestategroup.com

Oksana Liva iComm. REALTOR®
780.906.8266
oksana@liverealestategroup.com



We are helping
community with
mortgage financing
for over 15 years

BMO Bank of Montreal

**Taras and Tetiana
Kichma**

Mortgage Team

780-995-3426 780-233-5834

**taras.kichma@bmo.com
tetiana.kichma@bmo.com**

ALBERTA®
CARPET CLEANING

780-455-2881

MARK G.
Carpet Cleaning Technician

ALBERTACARPETCLEANING.CA

CARPET
UPHOLSTERY
AREA RUGS
LEATHER
FLOOD CLEANUP